

ch-
om
in
is,
our
om
ir.
he
nd
in

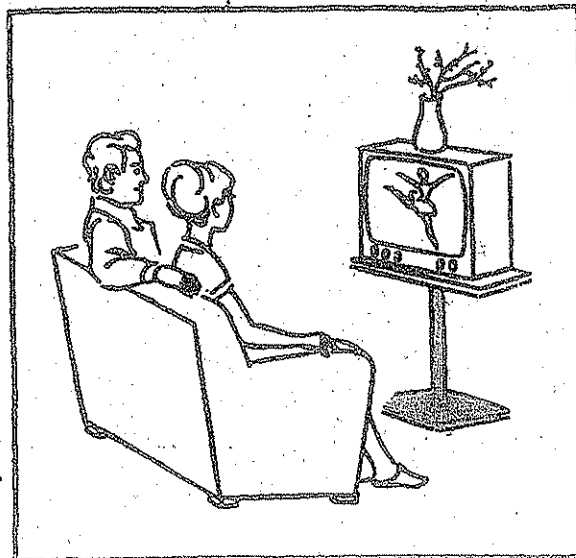
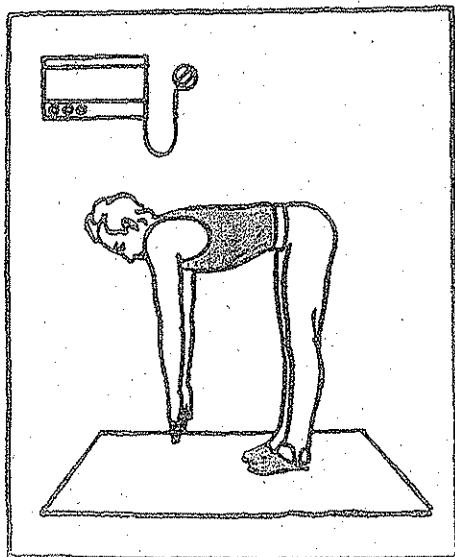
МОЙ ДЕНЬ

По специальности я инженер-химик. Я работаю на одном из крупнейших заводов Москвы. Он находится на окраине города.

Мой рабочий день начинается в восемь часов утра. (1) Я встаю в половине седьмого, делаю утреннюю зарядку, чищу зубы, принимаю холодный душ (2). В это время Марина, моя жена, готовит завтрак. После завтрака, четверть восьмого, я одеваюсь, выхожу из дома и иду на автобусную остановку. Через полчаса, то есть без четверти восемь, я уже на заводе (3). Обычно я прихожу в лабораторию без десяти минут восемь, то есть за десять минут до начала работы (4).

Во время обеденного перерыва, с двенадцати до часу (5), я успеваю пообедать в столовой и немного отдохнуть (6).

В четыре часа мы кончаем работать. Домой я иногда хожу пешком. По дороге я захожу в книжный магазин посмотреть новые книги. Около пяти часов я уже дома. Я переодеваюсь и помогаю жене по хозяйству (7). В семь часов мы ужинаем. После ужина я читаю журналы и



просматриваю газеты. Если по телевизору идёт что-нибудь интересное (8), мы смотрим передачу. Мы часто ходим в кино, в театры, на концерты. Иногда вечером к нам приходят друзья.

По вторникам и четвергам я прихожу домой позже, часов в семь (9): в эти дни я хожу в бассейн.

В одиннадцать — в половине двенадцатого я ложусь спать.

NOTES

(1) Мой рабочий день начинается в восемь часов утра. I start work at eight o'clock in the morning. (*lit.* My work day begins...)

Я встаю в половине седьмого. I get up at half past six.

Я встаю без четверти восемь. I get up a quarter to eight.

(2) (Я) принимаю холодный душ. I take a cold shower.

(3) Я уже на заводе. I am already at the plant.

In the present tense the verb *быть* (есть) is omitted.

— Где ваш муж?

— Мой муж сейчас на работе.

In the past and future it must be used.

— Где вы были вчера?

— Мы были в театре.

— Завтра вечером я буду дома.

(4) за десять минут до начала работы ten minutes before work starts

(5) с двенадцати до часу from twelve to one

(6) Я успеваю пообедать и отдохнуть. I have time to have lunch and take a little rest.

Успевать/успеть has the meaning 'to manage to do smth. within the allowed time'.

Я успел поговорить с инженером до начала работы. I managed to have a word with the engineer before we started work.

Мы успели закончить работу до обеда. We managed to finish the work before dinner.

The verb *успеть* (perfective) is always followed by a perfective verb: *успел посмотреть, успели сделать, успел кончить, успела сказать.*

- (7) Я помогаю жене по хозяйству. I help my wife with the housework.
(8) Если по телевизору идёт что-нибудь интересное... If there is something interesting on TV...

The preposition *по + dative* is used with the words *радио, телефон, телевизор, почта*:

сообщать по радио	to announce by the radio
говорить по телефону	to speak on the phone
посылать по почте	to send by post
показывать по телевизору	to show on TV

Идти is used in the meaning 'to be on' when one is talking about the theatre, cinema or television:

Что идёт сегодня в Большом театре?	What's on at the Bolshoi Theatre today?
Какой фильм идёт сегодня в кинотеатре «Прогресс»?	What film is on at the "Progress" cinema today?
Что идёт сейчас по телевизору?	What is on the TV now?

Other expressions concerning the TV programme are:

Что сегодня по телевизору?
Что показывают по телевизору?

- (9) Я прихожу домой часов в семь. I come home at about seven.

When the numeral is placed after the noun, it signifies an approximation.

Compare:

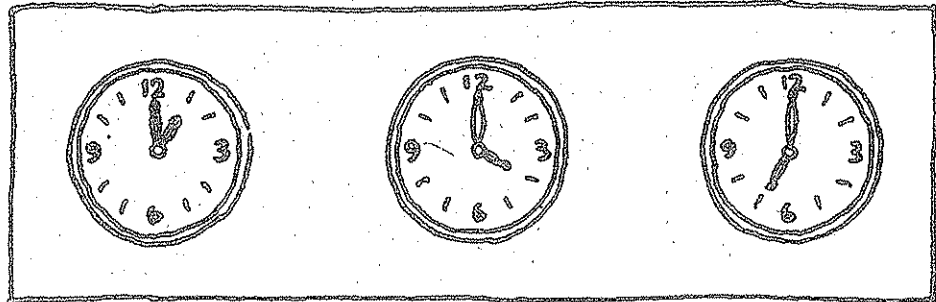
Он пришёл в три часа. He came at three o'clock.	Он пришёл часа в три. He came about three o'clock.
Ему двадцать лет. He is twenty years old.	Ему лет двадцать. He is about twenty.
В книге сто страниц. There are a hundred pages in the book.	В книге страниц сто. There are about a hundred pages in the book.

This applies to all combinations of numerals and nouns.
 (The phrases *около трёх часов*, *приблизительно двадцать лет*, *почти сто страниц* are also possible.)

TELLING THE TIME (IN RUSSIAN)

1. *Который час?* *What time is it?*

1. *Который час?*

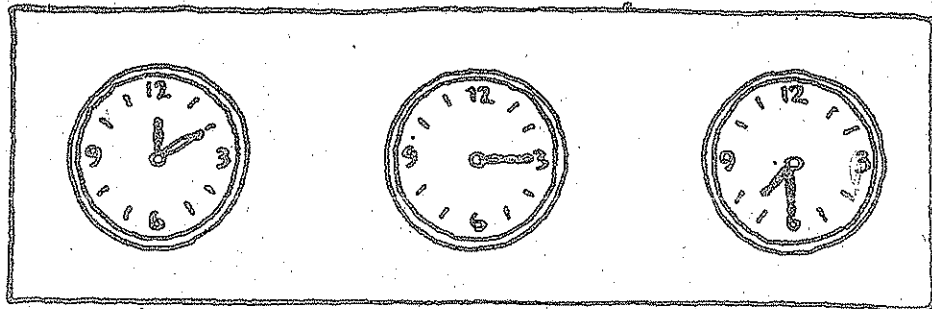


Сейчас час.

Сейчас четыре часа.

Сейчас семь часов.

2. *Который час?*

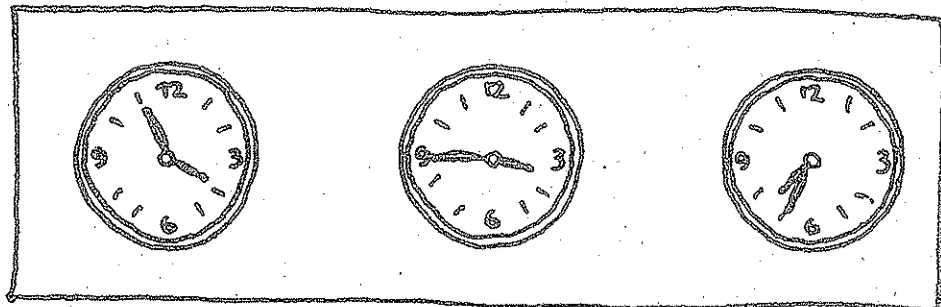


Сейчас десять минут первого.

Сейчас четверть (пятнадцать минут) четвертого.

Сейчас половина восьмого.

3. *Который час?*



Сейчас без пяти (минут) четыре.

Сейчас без четверти (без пятнадцати минут) четыре.

Сейчас без двадцати пяти (минут) восемь.

In some cases, e.g. on the radio, on trains, etc., the time is given in an official, non-conversational way, using the 24-hour clock:

13.05 — трина́дцать часо́в пять мину́т

7.35 — семь часо́в три́дцать пять мину́т.

Speaking of the times of films we say:

Да́йте два биле́та на (сеа́нс) де́вятна́дцать де́сять.

Мы иде́м в кино́ на (сеа́нс) во́семна́дцать два́дцать.

Evening performances:

17.30 (се́мна́дцать три́дцать)

19.15 (де́вятна́дцать пя́тна́дцать)

21.45 (два́дцать о́дин со́рок пять)

II. Когда? В каком часу? At what time?

- A. 1. Па́вел обе́дает в час. Pavel has dinner at one.
Он прихо́дит домо́й в He comes home at four.
четы́ре часа́.
Мы у́жинаем в семь We have supper at seven.
часо́в.
2. Сего́дня он пришёл Today he came home at a
домо́й че́тверть пя́ quarter past four.
того́.
Они́ у́жинают в поло- They have supper at half
вине́ восьмо́го. past seven.
3. Па́вел поше́л обе́дать Pavel went to dinner at five
без пяти́ час. to one.
Он пришёл домо́й без He came home at a quarter
че́тверти четы́ре. to four.
Сего́дня мы се́ли у́жи- We sat down to supper at
нать без два́дцати́ twenty-five to eight.
пяти́ во́семь.

B. Sometimes the time of the day is added:

Это́ было́ в три́ часа́ но́чи.

Он прие́хал в шесть́ часо́в ве́чера.

In this sense утро, день, ве́чер, но́чь are roughly used as follows:

5 — 11 — утро (5 часóв утра — 11 часóв утра) morning
 12 — 16 — день (12 часóв дня — 4 часá дня) afternoon
 17 — 23 — вéчер (5 часóв вéчера — 11 часóв вéчера) evening
 24 — 4 — ночь (12 часóв нóчи — 4 часá нóчи) night

C. 1. Около двух часóв. (*gen.*) At about two o'clock.

Он бóдет здесь óколо двух часóв.

2. Пóсле двух часóв. (*gen.*) After two o'clock.

Пáвел придёт пóсле двух часóв.

3. Чèрез двá часá. (*acc.*) In two hours (time).

Чèрез двá часá я пойду́ на рабóту.

4. К двум часáм. (*dat.*) By two o'clock.

Он придёт к двум часáм.

5. Зá двá часá (*acc.*) до. Two hours before.
 (+ *gen.*)

Мы пришли́ за пять минут до начáла концèрта.

III. Как óблго? Скóлько врéмени? How long?

1. Два часá. (For) two hours.

Пóсле обéда он отдыхáл два часá.

2. С двух до трéх. From two to three (o'clock).

Пóсле обéда он отдыхáл с двух до трéх часóв.

DIALOGUES

I

— Когдá вы встаёте?

— Обычнó я встаю́ в половíне седьмóго, а в воскрeсeньe — в половíне восьмóго, в вóсемь.

— В котóром часу́ начина́ют рабóтать на вáшем заво́де?

— В вóсемь часóв.

— Скóлько часóв в день вы рабóтаете?

— Вóсемь часóв: с семи́ до двена́дцати, потóм с часу́ до четырёх.

— А что вы дéлаете с двена́дцати до часу́?

— С двена́дцати до часу́ обéденный перерыв, в éто врéмя мы обéдаем и отдыхáем.

II

— Мари́на, я слы́шала, что вы занима́етесь (1) в консервато́рии? Как вы успева́ете и рабо́тать и учи́ться?

— Я рабо́таю у́тром, с де́вяти до трёх, а в консервато́рии занима́юсь ве́чером, с се́ми до де́сяти.

— Ка́ждый де́нь?

— Не́т, коне́чно. Я хожу́ в консервато́рию че́рез де́нь — по понеде́льникам, сре́дам и пя́тницам. Конече́но, рабо́тать прихо́дится мно́го.

— А дома́шние дела́? Вы все́ успева́ете де́лать до́ма?

— Дома́шними дела́ми я занима́юсь в суббо́ту. В э́тот де́нь я не рабо́таю. А кро́ме того́, мне помога́ет по хо́зяйству муж.

III

— Скажи́те, пожа́луйста, кото́рый час?

— Сейча́с че́тверть пя́того.

— Спаси́бо. А ва́ши часы́ не спеша́т?

— Не́т, мои́ часы́ иду́т то́чно. Я проверя́л их по ра́дио в двена́дцать часо́в.

— Зна́чит, мои́ отстаю́т. На ни́х то́лько де́сять мину́т пя́того. На́до бу́дет показáть их ма́стеру.

NOTES

(1) ...вы занима́етесь в консервато́рии? ...you study at the Conservatoire?

Занима́ться is used very frequently in Russian. Its main meanings are:

1. Занима́ться + *instr.* (чем?)

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| — спо́ртом | to go in for sport |
| — литерату́рой | to study literature, |
| — ру́сским языко́м | Russian |
| — дома́шними дела́ми,
хо́зяйством | to do the housework |

2. Занима́ться with the meaning 'to study, to work, to do something'.

Мне ну́жно занима́ться.

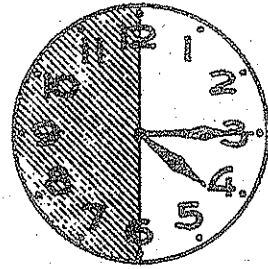
I've got to work.

Он занима́ется с утра́ до
по́здней но́чи.

He works from morning till
late at night.

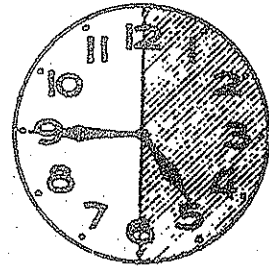
MEMORIZE:

пять минут первого
четверть пятого
двадцать минут двенад-
цатого



till 30 minutes
past the hour

без пяти час
без четверти пять
без двадцати двенадцать



after 30 minutes
to the next hour

Часы идут точно.

Часы спешат, отстают.
На моих (часах) три.

проверить } часы
проверить }
ставить } часы
поставить }

My watch is right (keeps
good time).

My watch is fast, slow.
It's three by my watch.

to check a watch

to set a watch (clock)

EXERCISES

I. Answer the following questions.

1. Где вы работаете?
2. Кто вы по специальности?
3. Где находится ваш завод, институт, банк?

4. Какой это завод, институт?
5. Когда вы встаёте?
6. Вы делаете утреннюю зарядку (гимнастику)?
7. Когда вы завтракаете?
8. Когда вы выходите из дома?
9. Вы ходите на работу пешком или ездите?
10. Когда вы начинаете работать?
11. Где и когда вы обычно обедаете?
12. Когда вы кончаете работать?
13. Когда вы приходите домой?
14. Что вы делаете по вечерам?
15. Когда вы ложитесь спать?

II. Write in figures:

десять минут пятого, двадцать пять минут первого, пять минут первого, четверть третьего, без четверти три, без двадцати два, половина десятого, без десяти час, двадцать минут четвертого, без пяти пять, четверть двенадцатого, половина первого.

III. Read the following times in Russian:

1.05; 5.20; 9.10; 11.25; 3.17; 12.10; 12.30; 2.15; 2.45; 4.30; 4.40; 4.45; 9.40; 9.35; 9.50; 8.55; 10.10; 10.15; 10.30; 10.45; 10.55.

IV. Answer the following questions using the figures given in brackets.

1. Когда вы встаёте? (6.45)
2. Когда вы завтракаете? (7.15)
3. Когда вы начинаете работать? (8.30)
4. Когда вы обедаете? (12.30)
5. Когда вы приходите домой? (4.30)
6. Когда вы ложитесь спать? (11.15)

V. Answer the following questions using the words given on the right. Use the preposition *в* where it is required.

- | | | | |
|---|--|------------|-----|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Когда вы встаёте?
Сколько времени вы сегодня спали? 2. Когда обедают рабочие?
Сколько времени продолжается обеденный перерыв? | <table border="0"> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">семь часов</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">час</td> </tr> </table> | семь часов | час |
| семь часов | | | |
| час | | | |

- | | |
|--|--------------|
| 3. Ско́лько часо́в вы рабо́тали сего́дня?
Когда́ вы пришл́и домо́й? | четыре часа́ |
| 4. Когда́ ваш сын прихóдит из шко́лы?
Ско́лько вре́мени он гото́вит уро́ки? | два часа́ |

VI. Complete the sentences using the figures given in brackets.

Model: Я рабо́таю ... (7—4) — Я рабо́таю с семью́ часо́в (утра́) до четырёх часо́в (дня).

Note. — When the period of time in question is relatively short or when it is clear which part of the day is meant, the word denoting it is not mentioned at all. Such cases are marked*.

1. Магази́н откры́т ... (8—6). 2. Мы обе́даем ... (1—2)*. 3. Лёкци́и продо́лжа́ются ... (9—3). 4. Мы смо́трим телеви́зор ... (7—9)*. 5. Вра́ч принима́ет ... (2—8). 6. Я ждал вас (5—6)*. 7. Столо́вая рабо́тает ... (12—7). 8. По́сле обе́да, ..., де́ти спят (2—4)*. 9. По́сле о́тдыха, ..., они́ гуля́ют (4—6)*. 10. Метро́ рабо́тает ... (6—1).

VII. Fill in the blanks with the preposition *че́рез* or *по́сле*

Model: Мы пойдём в кино́ ... (два часа́). — Мы пойдём в кино́ че́рез два́ часа́.

1. Я приду́ ... три часа́. 2. Он зашёл к нам ... рабо́ты. 3. ... ме́сяц у меня́ бу́дут экза́мены. 4. ... экза́менов студё́нты отды́хают. 5. ... ле́кции мы пойдём обе́дать. 6. Мы пойдём обе́дать ... час. 7. Я дам вам э́ту кни́гу ... три дня. 8. Я позвоню́ вам ... пра́здников. 9. ... обе́да зайдите́ ко мне́. 10. Я ко́нчу́ университе́т ... год.

VIII. Read out the passage below giving the expressions of time according to the 12-hour clock. Insert prepositions where necessary.

ДЕНЬ ШКОЛЬНИКА

Наш сын учё́тся в шко́ле. Обы́чно он встаёт ... (7). Нача́ла Юра де́лает за́рядку, пото́м умыва́ется, одева́ется, убира́ет постель. ... (7.45) он сади́тся за́втракать. ... (8.10) он выхо́дит из до́ма. Шко́ла, в кото́рой учё́тся Юра, нахо́дится недале́ко от на́шего до́ма. ... (8.20) он прихóдит в шко́лу. Пе́рвый уро́к начина́ется ... (8.30). По́сле тре́тьего уро́ка, ... (11.15), де́ти за́втракают в шко́льном буфёте. ... (13.40) уро́ки конча́ются и Юра и́дёт домо́й. ... (2) он обе́дает. По́сле обе́да он гуля́ет. ... (4.30) Юра начина́ет де́лать уро́ки. Обы́чно он занима́ется ... (2). ... (7) мы у́жинаем. По́сле у́жина Юра занима́ется свои́ми де́лами: чита́ет, рису́ет, смо́трит телеви́зор и́ли и́дёт к това́рищу, кото́рый живёт в сосе́дном до́ме. ... (10.30) Юра ложи́тся спать.

IX. Answer the following questions using the words given on the right.

- | | |
|---|---|
| 1. Чем занимается ваш сын? | работает, учится в школе, в университете |
| 2. Чем занимается этот учёный? | литература, история, английский язык, философия |
| 3. Вы давно занимаетесь русским языком? | недавно, несколько лет, год, полгода |
| 4. Вы занимаетесь спортом? | теннис, футбол |
| 5. Где вы обычно занимаетесь? | дома, читальный зал, университетская библиотека |

X. Read out the sentences below. Compare the meaning and use of verbs with and without the particle *-ся*.

Профессор *кончил* лекцию, и студенты *вышли* из зала. Лекция *кончилась*, и студенты *вышли* из зала.
Жизнь *изменила* этого человека. Этот человек *очень изменился*.

XI. Fill in the blanks with the verbs given in brackets, with or without the particle *-ся*.

A. 1. Мы ... работать в семь часов утра и ... в четыре часа дня. Лекции в институте ... в девять утра и ... в три часа дня. (начинать — начинаться, кончать — кончатся) 2. Дверь ..., и вошёл преподаватель. Преподаватель ... дверь и вошёл в класс. (открыть — открыться) 3. Работа в лаборатории Работники лаборатории ... свою работу. (продолжать — продолжаться) 4. Шофёр ... машину на углу улицы. Машина ... на углу улицы. (остановить — остановиться) 5. Магазин ... в девять часов утра и ... в семь часов вечера. Когда мы уходим из дома, мы ... окна. (открывать — открываться, закрывать — закрываться)

B. 1. Мать ... маленького сына. Сын ... сам. (мыть — мыться) 2. Каждое утро я Я сижу, а парикмахер ... меня. (брить — бриться) 3. Мария ... и вышла на улицу. Мать ... дочку и вышла с ней на улицу. (одеть — одеться)

XII. Read the sentences below. Compare the meaning of the perfective and imperfective verbs.

Марина *готовила* ужин. Марина *приготовила* ужин.
Обычно я *ложусь* (ложился) спать поздно. Вчера я *лёг* спать поздно.

XIII. Insert the appropriate form of the verbs given in brackets.

1. — Что вы делали вчера вечером? — Я ... книгу. — Вы уже ... её? — Да, ... (читать — прочитать) 2. — Что делает ваш сын? — Он ... уроки. — Володя, ты уже ... уроки? — Да, я уже всё ... (готовить — приготовить) 3. Я сидел молча, а Сергей ... мне о себе, о своей жизни. (рассказывать — рассказать) 4. Павел ... газеты и стал читать книгу. (просматривать — просмотреть) 5. — Почему вы ... так рано? — Я всегда ... рано. Даже летом, когда я жил на даче, я ... в шесть часов утра. (вставать — встать) 6. — Когда вы ... спать? — Обычно я ... спать поздно. Вчера я очень устал и ... спать рано, в половине десятого. (ложиться — лечь) 7. Когда мы сидели за столом и ..., Марина вдруг сказала мне: «Пойдем сегодня в кино». Мы ..., быстро оделись и пошли в кино. (ужинать — поужинать)

XIV. Make up questions to which the following sentences would be the answers.

1. — ?
— Я встаю в половине седьмого.
2. — ?
— Я выхожу из дома в половине восьмого.
3. — ?
— Я езжу на работу на автобусе.
4. — ?
— Наш завод находится на окраине города.
5. — ?
— Мы обедаем в столовой.
6. — ?
— Мы кончаем работать в четыре часа.
7. — ?
— Вечером, после ужина, мы смотрим телевизор.
8. — ?
— По вторникам я хожу в бассейн.
9. — ?
— Бассейн находится недалеко от нашего дома.

XV. Fill in the blanks with the appropriate verb.

A. идти — ходить

1. — Куда вы сейчас ...? — Я ... в магазин. 2. — Вы ... домой? — Нет, я ... на почту. 3. Каждый день я ... на работу. 4. Обычно я ... пешком. 5. — Вы не знаете, куда ... эти дети? — Я думаю, они ... в парк. 6. Вы любите ... пешком?

В. ехать — ездить

1. Обычно я ... на работу на метро.
2. Вы тоже ... на метро?
3. Сегодня я должен ... на метро, чтобы не опоздать в университет.
4. — Вы ... в Киев? — Да, сейчас я ... в Киев, а из Киева я поеду в Одессу.
5. Каждое лето наша семья ... на Волгу.
6. — Почему мы так медленно ...? — Мы ... медленно, потому что впереди много машин.

XVI. Translate into Russian.

1. I usually get up at seven o'clock in the morning. I do some physical exercises and have a shower. 2. Work begins at eight o'clock. I leave my house at half past seven. 3. I work eight hours a day, and Marina six. 4. We have a dinner break from one to two. 5. Petrov leaves his house at half past eight and arrives at the factory ten minutes before work begins. 6. Do you go to work by bus (tram, train) or do you walk? 7. On Saturdays our friends come and visit us. 8. We watch television in the evenings. 9. I'll come and see you by seven o'clock. 10. "What's your brother doing?" "He is at the university. He is reading (*lit.* studying) history."

XVII. a) Describe a typical day in your life using the vocabulary and idioms given in this lesson.

b) Ask your colleague, another student or friend how he spends his day.

c) Describe how your son (or daughter) spends his (or her) day.